



2018

**UR RETXU
ZUMARRAGA**

KE

**KULTUR
EGITARAUA**

Otsaila

AURKIBIDEA

Indice

HELDUENTZAKO ANTZERKIA / <i>TEATRO PARA ADULTOS</i>	3
“ANTZEZ-MOTZ” IV. ANTZERKI LABUR LEHIAKETA <i>IV CONCURSO DE TEATRO CORTO “ANTZEZ-MOTZ”</i>	3
HAURRENTZAKO ANTZERKI / <i>TEATRO INFANTIL</i>	4
HAURRENTZAKO ANTZERKI PROGRAMAZIOA: BONUEN SALMENTA <i>PROGRAMACIÓN TEATRO INFANTIL: VENTA DE BONOS</i>	4
ZINETXIKI / <i>CINE INFANTIL</i>	5
ERAKUSKETA / <i>EXPOSICIÓN</i>	5
OROIMEN HISTORIKOA / <i>MEMORIA HISTÓRICA</i>	6
LIBURUTEGIAN INTERESGUNEA <i>PUNTO DE INTERÉS EN LA BIBLIOTECA DE URRETXU</i>	7
LIBURU LANKETA / <i>CLUB DE LECTURA</i>	7
SANTA AGEDA ERRONDAK	7
MUSIKA	8
INAUTERIAK / <i>CARNAVALES</i>	8
AISIALDI GUNEA / <i>ZONA DE OCIO</i>	10
GAZTE BIDEAN	10
GAZTE TXOKOA.....	10
ESKOLARTEKO XXXI. BERTSOPAPER LEHIAKETA	11
HAURRENTZAKO TAILERRA ANTION / <i>TALLER INFANTIL</i>	11
IKASTAROAK / <i>CURSILLOS</i>	12
KZGUNEA.....	13
ZINE KLUBA	13
TTIPI ETAPA	14
TXIRRINDULARI TALDEEN AURKEZPENA <i>PRESENTACIÓN DE EQUIPOS CICLISTAS</i>	14
UZTRAIL	14
XABIER ORMAZABAL MENDI BEKA.....	15
MENDI IRTEERAK / <i>SALIDAS DE MONTAÑA</i>	15

HELDUENTZAKO ANTZERKIA

Teatro para adultos

2

ostirala

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

22:30 **ERGELA**

Taldea: TXALO PRODUKZIOAK

Hizkuntza: euskara

Lekua: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)



SARRERA: 10 euro (Gazte txartelarekin 7 euro)

Sarrera zozketa: Zelai Arizti kultur etxeko facebooken eta Urretxuko Udalaren facebooken 3na sarrera bikoitz zozketatuko dira.

Salmenta leihatilan, irekita dagoen edozein unetan sarrerak amaitu arte. Pertsonako 4 gehienez.

Ordu gaztea: <30 urte <30 min. 5 euro

“ANTZEZ-MOTZ” IV. ANTZERKI LABUR LEHIAKETA

IV Concurso de teatro corto “Antzez-Motz”

Antolatzailea: Karmakros Antzerki Tailerra

Babesleak: Urretxu eta Zumarragako udalak

“ANTZEZ-MOTZ” LEHIAKETARA AURKEZTUTAKO ANTZERKI LABURREN EMANALDIAK

PRESENTACIONES DE LOS CORTOS DEL CONCURSO “ANTZEZ-MOTZ”



* **Kanporaketak / Eliminatorias:**

9, 16 eta 23, ostiralak / viernes

* **Finala:**

Martxoak 9, ostirala / viernes, 9 de marzo

Lekua / Lugar: Labeaga aretoa (Urretxu)

Ordua / Hora: 21:30

Sarrera / Entrada: 5 euro

Urteko antzerki bonoa dutenentzat doan, bonoa aurkeztuta.

Para los abonados de la programación teatral anual gratis presentando el bono.

Informazioa: Karmakros facebook

HAURRENTZAKO ANTZERKIA

Teatro infantil

18

igandea
domingo

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

17:00 **AZKEN EGUZKILOREA**

Taldea / Grupo: PATATA TROPIKALA

Hizkuntza / Idioma: euskara

Norentzat: 2-12 urte bitarteko haurrentzat

Dirigido a: niños/as de 2 a 12 años

Iraupena / Duración: 90 minutu

Lekua / Lugar: Labeaga aretoa (Urretxu)



SARRERA / ENTRADA: 5 euro

Sarrera zozketa: Zelai Arizti kultur etxeko facebooken eta Urretxuko Udaltzailearen facebooken 3na sarrera bikoitz zozketatuko dira.

Salmenta leihatilan, sarrerak amaitu arte. Pertsonako 4 gehienez

Venta en taquilla, hasta agotar las entradas. Máximo 4 entradas por persona

HAURRENTZAKO ANTZERKI PROGRAMAZIOA

Programación de teatro infantil

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

BONUEN SALMENTA / VENTA DE BONOS:

- Urtarrilaren 18tik otsailaren 16ra, astelehenetik ostiralera

Del 18 de enero al 16 de febrero, de lunes a viernes

Orduetgia / Horario: 10:00 – 13:30 / 17:00 – 20:00

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

BONUA: 20 euro (* Pirritx, Porrotx eta Marimototsen 16:30 saiorako balio du)

BONUA (haurra eta laguntzailea) / BONO (niño/a y acompañante): 30 euro

* BONUEK Pirritx, Porrotx eta Marimototsen 16:30 saiorako balio dute.

SARRERA / ENTRADA: PIRRITX, PORROTX eta MARIMOTOTS: 7 euro

Otsailaren 16a arte kultur etxean salgai; ondoren, Labeaga aretoan otsailaren 18, 25, martxoaren 4 eta 11n, 16:00-17:00 eta 18:00-19:00. Eta martxoaren 17an, Ederrena pilotalekuko leihatilan, 12:30-13:30 / 15:30-17:00 beti ere sarre-rak agortu arte.

Hasta el 16 de febrero a la venta en la casa de cultura; después, en el salón Labeaga, los días 18 y 25 de febrero y 4 y 11 de marzo, de 16:00 a 17:00 y de 18:00 a 19:00. Y el 17 de marzo en la ventanilla del frontón Ederrena, de 12:30-13:30 / 15:30-17:00, en cualquier caso hasta agotar entradas.

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

**“ZINETXIKI” HAUR ETA GAZTEENTZAKO
ZINEMALDI INTERNAZIONALEKO FILM LABURRAK
CORTOMETRAJES DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE
CINE INFANTIL Y JUVENIL “ZINETXIKI”**



4

igandea
domingo

17:00 ARAIN BATENTZAKO UR BIDEA (8'), PINGUINOA (5'19"), EULIA (7'30"), BUM ERREGINA (11'), H20HOBBY (3'49"), BLUE-CNN (1'35"), LAND WITHOUT EVIL (4')
Iraupena / Duración: 41'20"
Adina / Edad: 3 urtetik gora / a partir de 3 años

11

igandea
domingo

17:00 ABOUT COATÍ (6'), ARRANTZAKO ARRATSALDEA (6'), ERRALDOIEN BIDEA (11'52"), MERLOT (5'40"), SLEEPOVER (14'), REFUGEES: Nire istorioa kontatu nahi dizuet (11')
Iraupena / Duración: 54'53"
Adina / Edad: 6 urtetik gora / a partir de 6 años

25

igandea
domingo

17:00 SHIMAJIROTXIKIA (8'40"), WHEN SPARROW MUCH (10'32"), MIRIAMEN AMETSAK ETA OILOA (5'), SAGUTXOA (2'01"), TXIKI-TXIKIA (7'30"), NESKATILA ETA GAUA (8'), TRAPU BOLA (4'16")
Iraupena / Duración: 45'98"
Adina / Edad: 3 urtetik gora / a partir de 3 años

Hizkuntza / Idioma: euskara

Zozketa txartela / Ticket para el sorteo: 1 euro

Lekua / Lugar: Labeaga aretoa (Urretxu)

ERAKUSKETA

Exposición

ZELAI ARIZTI ERAKUSKETA ARETOA (Zumarraga)

Antolatzailea: Zumarragako Udala

Otsailaren 15etik 25era / Del 15 al 25 de febrero

ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA

NEPAL: JENDEA, KOLOREAK, MOMENTUAK
DONOSTIA: BARNEKO BEGIRADA BAT



Egilea / Autor: MIKEL BASABE

Inaugurazioa: otsailaren 15ean, arratsaldeko 7etan

ORDUTEGIA / HORARIO:

Astelehenetik ostiralera / de lunes a viernes: 17:30 – 20:30

Larunbat eta jaiegunetan / sábados y festivos: 12:00 – 14:00 / 18:00 – 20:30

Lekua / Lugar: Zelai Arizti erakusketa aretoa (Zumarraga)

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

1936ko GERRAREN ETA ONDORENAREN TESTIGANTZAK ZUMARRAGAN ETA URRETXUN TESTIMONIOS DE LA GUERRA DE 1936 Y LA POSGUERRA EN ZUMARRAGA Y URRETXU



12:00-14:00

LIBURUAREN ETA DVDAREN AURKEZPENA PRESENTACIÓN DEL LIBRO Y DVD

“Izan dadila liburu hau datozen belaunaldietako ikerketa eta sormen lanetarako lehengai eta inspirazio-iturri, besteak beste, eta Etxeberriaren hitzei jarraituz, **memoria ez baita etsaia, bakearen aliatu baizik.**”

Antxiñe Mendizabal Aranburu

*“Espero que este libro sirva para posteriores trabajos de investigación y sea fuente de inspiración para muchos creadores, porque, en verdad, y haciendo más las palabras de Etxeberria, **la memoria no es nuestra enemiga, sino un aliado para la paz.**”*

Antxiñe Mendizabal Aranburu

Aurkezlea / Presentadora: Antxiñe Mendizabal

Lekua / Lugar: Labeaga aretoa (Urretxu)

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

Argazkiak eta DVD proiektzioa
Fotografías y proyección de DVD

Egunak / Días:

Otsailaren 17tik martxoaren 18ra
Del 17 de febrero al 18 de marzo



ORDUTEGIA / HORARIO:

Astehenetik ostiralera / *de lunes a viernes:* 09:30 – 13:30 / 15:00 – 21:00

Larunbatak / *sábados:* 09:30 – 13:30 / 18:00 – 20:30

Igandeak / *domingos:* 12:00 – 14:00 / 18:00 – 20:30

Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

LIBURUTEGIAN INTERESGUNA

Punto de interés en la biblioteca de Urretxu

27

asteartea
martes

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Hil honetako gaia: **ONDARE LOKALA**

Tema de este mes: **HISTORIA LOCAL**



19:00 HITZALDIA-TERTULIA

1936ko Gerraren eta ondorenen inguruko tertulia

Tertulia sobre la Guerra de 1936 y sus consecuencias

Hizlariak / Ponentes: Memorian Atzerako ikertzaileak / *investigadores*

Memorian Atzerako ikertzaileak "1936ko Gerraren eta ondorenen testigantzak Zumarraga eta Urretxun" liburuaren egileek, Zumarraga eta Urretxun nola bizi izan zen Gerra Zibilaren inguruan hitz egingo dute.

De la mano de los investigadores de Memorian Atzean autores del libro "1936ko Gerraren eta ondorenen testigantzak Zumarraga eta Urretxun" se llevará a cabo una tertulia sobre la Guerra civil en Zumarraga y Urretxu.

Lekua / Lugar: Urretxuko liburutegia

LIBURU LANKETA

Club de lectura

19

astelehena
lunes

Antolatzailea: Zumarragako udala

**MUNDUKO LITERATURA
LITERATURA DEL MUNDO**

CISNES SALVAJES de JUNG CHANG

Dinamizatzailea / Dinamizadora: Mónica Leiva

Ordua / Hora: 18:30

Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)



Antolatzailea: Urretxuko Udala

**MUNDUKO EMAKUMEEN LITERATURA
LITERATURA DE MUJERES DEL MUNDO**

EL CIELO ES AZUL, LA TIERRA BLANCA

de HIROMI KAWAKAMI

Dinamizatzailea / Dinamizadora: Mónica Leiva

Ordua / Hora: 18:30

Lekua / Lugar: Urretxuko liburutegia



22

osteguna
jueves

Antolatzaileak: Urretxu-Zumarragako Udal Euskaltea
eta Urretxu eta Zumarragako udalak

EHIZTARIEN ISIALDIA, LUIS GARDE

(Idazlea bertan izango da.)

Dinamizatzailea: Gorka Azkarate

Ordua: 19:00

Lekua: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)



28

asteazkena

SANTA AGEDA BEZPERAKO KOPLAK ABESTUZ KALEJIRAK RONDAS DE VÍSPERA DE SANTA AGUEDA

4

igandea
domingo

17:30 GAINZURI eta JOSE MARI IPARRAGIRRE IKASTETXEAK
17:45 URRETXU-ZUMARRAGA IKASTOLA
19:00 URRETXU-ZUMARRAGAKO GOIARGI ABESBATZA

Lekua / Lugar: Urretxu eta Zumarragako kaleak

MUSIKA

ZUMARRAGAKO MUSIKA BANDA

4

igandea
domingo

Antolatzailea: Zumarragako Musika Banda
Laguntzailea: Zumarragako Udala

13:00 **KONTZERTUA**

Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

SECUNDINO ESNAOLA MUSIKA ESKOLA

7

asteazkena
miércoles

Antolatzailea: Secundino Esnaola Musika Eskola
Laguntzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

19:00 **PIANO eta TXELOKO ENTZUNALDIA**



Secundino Esnaola

19

astelehena
lunes

19:00 **FLAUTAKO ENTZUNALDIA**

Lekua / Lugar: Legazpi dorretxea (Zumarraga)

OPERA ZUZENEAN / OPERA EN DIRECTO

Londresko La Royal Opera Husetik zuzeneko emanaldia
Emisión en directo desde La Royal Opera House de Londres

Antolatzailea: HTK FILM, S.L. (HIRUTEK)
Laguntzailea: Zumarragako Udala

20:15 **TOSCA**
iraupena / Duración: 180'

Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)



SARRERA / ENTRADA: Aldez aurretik / *Anticipada:* 10 euro
Salmenta Zelai Arizti aretoko leihatila irekita dagoen edozein unetan.
Venta en cualquier momento que esté abierta la taquilla.
Egun berean, leihatilan 19:00etatik aurrera: 12 euro
El mismo día, en taquilla a partir de las 19:00 horas: 12 euro

8

osteguna
jueves

Antolatzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

OSTEGUN GIZENA

Goizean, ogitarteko eta laranja banaketa eskoletan, Urretxu eta Zumarragako udalen eskutik.

Por la mañana, reparto de bocadillos y de naranjas en las escuelas, a cargo de los ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga.

9

ostirala
viernes

16:30 – 19:30

HAURRENTZAKO DANTZALDIA #zunbalain. Gutagutarrak saioko irabazleen eskutik **VERBENA INFANTIL** con #zunbalain, ganadores del programa Gutagutarrak.

Lekua / Lugar: Euskadi plazako arkupeak (Zumarraga)

10

larunbata
sábado

Antolatzailea: Lurra Dantza Taldea

09:00 XXIX. HERRI-INAUTERIA / XXIX CARNAVAL RURAL
LURRA Dantza Taldearen eskutik

“ARIZKUNGO SAGAR DANTZA” Inauteria, eramango dute Urretxuko baserrietara ibilbide hau eginez:

Jose Mari Lasa plaza – Iparragirre plaza – 09:15 Udaletxe aurrean dantza - Etxaburu – Erratzu – Zuloaga – Mendizabal – Beibakar – Zabaleta - Iturbe beheko - Agerre - Sta Barbara – Ipeñarrieta.

Nahi duten herritarrek anima daitezke taldearekin batera ibiltzera.

El Grupo de Danzas Lurra llevará el baile “ARIZKUNGO SAGAR DANTZA” Inauteria, a los caseríos de Urretxu.

Se anima a todo el que quiera a acompañar a los dantzaris en su recorrido

Antolatzailea: Iparragirre Balerdi Musika Tailerra

11:30 IPARRAGIRRE BALERDI MUSIKA BANDAREN INAUTERIETAKO
KALEJIRA / PASACALLE DE CARNAVALES

Lekua / Lugar: Urretxuko kaleetan zehar

Antolatzailea: Secundino Esnaola Musika Eskola

17:30 SECUNDINO ESNAOLA MUSIKA ESKOLAKO DANTZA IKASLEEN DESFILEA
DESFILE DE LOS ALUMNOS DE DANZA DE SECUNDINO ESNAOLA
MUSIKA ESKOLA

Ibilbidea / Recorrido:

Euskadi plaza – Secundino Esnaola – Labeaga kalea – Kalerrota – Gernikako Arbola plaza

Eguraldi txarrekin Zumarragako Euskadi plazako arkupetan

En caso de mal tiempo en la nave de la plaza de Euskadi de Zumarraga

Antolatzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

18:00 – 21:00

MOZORRO LEHIAKETA, OPARIAK, MUSIKA, ABESTIAK, KONFETIAK... ETA GUZTI HORI
DJTXURRU ETA #GOLDENDJS-EKIN BATERA.
CONCURSO DE DISFRACES, KARAOKE Y VERBENA CON DJTXURRU Y #GOLDENDJS.

Lekua / Lugar: Gernikako Arbola plaza (karpan) (Urretxu)



Antolatzailea: Urretxuko Udala

Egunak / Dias: otsaileko larunbat eta igandeak / *sábados y domingos de febrero*

Ordutegia / Horario:

Otsailak 3, 10, 17 eta 24 (larunbatak / *sábados*): 11:00-14:00 / 15:30 – 20:30 (*)

Otsailak 4, 11, 18 eta 25 (igandeak / *domingos*): 11:00-14:00 / 17:00 – 20:00

Lekua / Lugar: Ederrena pilotalekua (Urretxu)

Herritarrentzako aisialdi gune irekia. Haurrentzako ekintza gunea.
Zona de ocio abierta. Actividades para niños y niñas.

* **PATIN IKASTAROA** (adin guztiak). 20 euro.

Ikastarorako informazioa eta izen ematea frontoian bertan edota 943109197 telefonoan.

* **CURSILLO DE PATÍN** (para todas las edades). 20 euros

Información del cursillo e inscripciones en el mismo frontón o en el teléfono 943109197



GAZTE BIDEAN

Antolatzailea: Urretxu eta Zumarragako udalak



NERABEENTZAKO UDAL ZERBITZUA

Topagunea – Lagun berriak – Tailerrak – Ordenagailuak – Mahai jokoak

GB AISIALDIA:

- 3, 4, larunbata eta igandea: FIMOTAILERRA

- 9, 10, ostirala eta larunbata: INAUTERIAK

- 17, 18, larunbata eta igandea: BUZZTXAPELKETA

- 24, 25, larunbata eta igandea: SUKALDARITZATAILERRA

Ordutegia

asteazkenak, ostegunak eta igandeak: 16:30 – 20:00

ostiralak eta larunbatak: 16:30 – 21:00

Asteburutan adinen araberako txandak mantenduko dira:

12-14 urte, 18:30ak arte eta gero 15-17 urtekoak.

Adina: 12 – 17 urte

Lekua / Lugar: Iparragirre plaza - Jauregi, 10 (Urretxu)

Informazioa: gaztebidean@gmail.com / 943 03 88 27

GAZTE TXOKOA

Antolatzailea: Zumarragako Udala

AISIALDIRA ZUZENDUTA DAGOEN GIZA HEZIKETARAKO ERREKURTSOA

RECURSO SOCIOEDUCATIVO PARA OCUPAR EL TIEMPO LIBRE

Haur eta gaztetxoekin lan hezitzailea, ekintza hauen bitartez: eskulanak, jolasak, etxeko lanak, merendolak,...

Trabajo educativo con niños/as, mediante actividades como: manualidades, juegos, deberes, merendolas,...

Ordutegia / Horario:

astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 17:00 – 18:15 (6 – 8 urte / *años*)

astelehenetik ostegunera / *de lunes a jueves*: 18:15 – 19:30 (9 – 11 urte / *años*)

Adina / Edad: 6 – 11 urte / *años*

Lekua / Lugar: Antonino Oraa, 3 (Zumarraga)

(Argixao futbol zelai parean / *Frente al campo de fútbol Argixao*)

Informazioa: 603 446 519



Antolatzailea: Zumarraga-Urretxuko Bertso Eskola

Babesleak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

Hiru maila bereiziko dira:

A maila) LHko 5. eta 6. mailakoak

Lana: 2 bertso edo 4 kopia idaztea

Gaia: "AMONA NEGARREZ IKUSI DUZU GAUR"

B maila) DBHko 1. eta 2. mailakoak

Lana: 2 bertso idaztea

Gaia: "ZURE LEHENENGO BIDEOA IGOTZEN ARI ZARA YOUTUBE-RA"

D maila) DBHko 3. eta 4. mailakoak

Lana: gutxienez 3 eta gehienez 5 bertso idaztea

Gaia: *librea*



Lanak aurkezteko epea: 2018-03-16

Lekuak: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

HAURRENTZAKO TAILERRA ANTION

Callers infantil

17

larunbata
sábado

Antolatzailea: Zumarragako Udala

MAGIA TAILERRA / TALLER DE MAGIA

Norentzat: 5 - 10 urte bitarteko neska/mutilentzat

Dirigido a niños/as de 5 a 10 años

Ordutegia / Horario: 16:45 - 18:15

Kuota: 3 euro



Lekua / Lugar: Antio - La Antigua Interpretazio zentroa (Zumarraga)

Izen-ematea / Inscripciones:

Otsailaren 5etik 9ra / Del 5 al 9 de febrero

Ordutegia / Horario:

astelehenetik ostiralera / de lunes a viernes: 09:30 - 13:30 / 15:00 - 21:00

larunbata / sábados: 09:30 - 13:30

Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

Leku mugatua / Plazas limitadas

Informazioa:

Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

943 72 35 10 - kulturetxea@zumarraga.eus

Antolatzailea: Mairi Emakume Elkartea
Laguntzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak



BOLILLOAK / BOLILLOS

6, 13, 20, 27 astearteak / *martes*: 10:00 – 12:00

1, 8, 15, 22 ostegunak / *jueves*: 10:00 – 12:00

Begiralea / Monitora: Arantxa Sistiaga

JOSTEA / COSTURA

6, 20 astearteak / *martes*: 17:00 – 19:00

8, 22 ostegunak / *jueves*: 10:00 – 12:00 / 18:00 – 20:00

9, 23 ostiralak / *viernes*: 15:30 – 17:30

PATCHWORK

9, 23 ostiralak / *viernes*: 10:00 – 12:00

Begiralea / Monitora: Mila Guijarro

Informazioa:

Mairi Emakume Elkartea: 943 53 35 89 – 685 777 070

URRETXUKO ARTE EDERREN TAILERRA TALLER DE BELLAS ARTES DE URRETXU

Antolatzailea: Urretxuko Udala

GIZA IRUDIA IKASTAROA / CURSILLO DE FIGURA HUMANA

Koordinatzailea: Josu Maroto

Aurten modelo ezberdinak izango ditugu, urte osoan zehar hedatuko den giza irudiaren marrazketa tailer honetan.

Este año tendremos modelos diferentes, en este taller de dibujo que se extenderá en distintas sesiones.



Irakaslea / Profesor: Josu Maroto

Modeloa: Zuriñe Ormaetxea

Ordutegia / Horario: 18:30 – 21:00

Lekua / Lugar: Labeaga aretoa (Urretxu)

Informazioa eta izen-ematea / Información e inscripciones:

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Kuota: 10 euro

20

asteartea
martes

19

astelehena
lunes

IKASTAROAK, MINTEGIAK / CURSOS, SEMINARIOS(Dohainik / *Gratisos*)

- E-administrazioa
- Google Apps
- Oinarrizko interneta / *Internet básico*
- Irudia eta soinua / *Imagen y sonido*
- Sare sozialak / *Redes sociales*
- Software librea

**IT TXARTELA AZTERKETA / EXAMEN TARJETA IT****Informazioa:****ZUMARRAGA**Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:30 – 13:30 / 16:00 – 20:00Larunbatak / *sábados*: 09:30 – 13:30

943 02 36 93 - tutor.zumarraga@kzguna.net – Zelai Arizti kultur etxea

URRETXUAstelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:00 – 13:00 / 17:00 – 20:00

943 02 36 83 - tutor.urretxu@kzguna.net – Jauregi 21

ZINE KLUBA**Antolatzailea:** Butak21 Zine Kluba**Laguntzaileak:** Urretxu eta Zumarragako udalak**9**ostirala
viernes**22:15 EL AUTOR****Zuzendaria / Director:** Manuel Martín Cuenca
(2017, Espainia, 112')**23**ostirala
viernes**22:15 EL SACRIFICIO DE UN CIERVO
SAGRADO****Zuzendaria / Director:** Yorgos Lanthimos
(2017, Erresuma Batua, 121')**SARRERA / ENTRADA:** 4 euro**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)**BONOA:** 40 euro (10 filma)

Zine komertzialetarako eta zine-klubeko saioetarako bono berberak balioko du.

*Para el cine club y el cine comercial habrá un único bono.*Salmenta leihatilan / *Venta en taquilla*

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

Laguntzaileak: Gueske, Nagusilan eta Eusko Jaurlaritzza Osasun Saila

**OINEZ IBILTZEKO HERRI ZIRKUITOAK
CIRCUITOS URBANOS PARA CAMINAR**



Egunak / Días: 10, 17, 24, 31 asteazkenak / *miércoles*

Ordua / Hora: 11:00

Topalekua / Punto de encuentro: Areizaga – Kalebarren plaza

TXIRRINDULARI TALDEEN AURKEZPENA

Presentación de equipos ciclistas

17

larunbata
sábado

**19:00 GOIERRI K.E. TXIRRINDULARI SAILEKO TALDEEN
AURKEZPENA
PRESENTACIÓN DE EQUIPOS CICLISTAS DE GOIERRI K.E**

Lekua / Lugar:

Ederrena pilotalekua (Urretxu)

Antolatzailea:

Goierrri K.E. – Txirrindulari saila



UZ TRAIL

25

igandea
domingo

**UZ TRAIL MENDI LASTERKETA (Goierriko VI. Trail Kopa)
CARRERA DE MONTAÑA**

Irteera: 10:00

Ibilbide luzea: 22 Km, 1600 m+

Ibilbide motza: 11 km, 800 m+

Irteera eta helmuga / Salida y llegada: Areizaga - Kalebarren plaza

Izen-ematea / Inscripciones: www.kirolprobak.com

Antolatzailea: Goierri Garaia Mendi Lasterketa Taldea

XABIER ORMAZABAL MENDI BEKA

31

MARTXOAK
larunbata
MARZO
sábado

Beka honen helburua Xabier Ormazabal zenaren oroitzapena eta eredu bizirik mantentzea eta mendizaletasunarekin lotuta dauden maila handiko eta orijinaltasunezko proiektuak gazteen artean bultzatzea da.

El objetivo es mantener vivo el recuerdo y el ejemplo del fallecido Xabier Ormazabal e impulsar proyectos montañosos originales y de gran nivel entre los jóvenes.



Aurkezteko azken eguna / Último día de presentación: martxoak 31 marzo
Aurkezteko lekua / Lugar de presentación: Urretxuko Udalaren Erregistroa Oinarriak / **Bases:** www.urretxu.eus

MENDI IRTEERAK

Salidas de montaña

11

igandea
domingo

GIPUZKOA: Andoaindik Villabonara ibiliz
Andoain - 1.000 eskailerak - ONDDOLAR (435 m) - Villabona
(goizeko ibilaldia / mañanera)

Izen-ematea / Inscripciones:
Ostadar Taldearen egoitzan
En el local de la Asociación Ostadar
Zelai Arizti kultur etxea – Zumarraga

Antolatzailea: Ostadar Mendi Taldea



25

igandea
domingo

ANDIA MENDIZERRA
Itzarbe – GAZTELU (998 m) – TXURREGI (1125 m) – BERIAIN (1492 m) - Lakuntza

Izen-ematea / Inscripciones:
Goierri Elkartearen egoitzan
En el local de la Asociación Goierri
(Labeaga, 12 - Urretxu)

Antolatzailea: Goierri Mendi Elkartea



Otsaila

ASTELEHENA	ASTEARTEA	ASTEAZKENA	OSTEGUNA	OSTIRALA	LARUNBATA	IGANDEA
			1	2	3	4
				Antzerkia	Aisialdi gunea	Santa Ageda errondak Musika Zinetxiki Aisialdi gunea
5	6	7	8	9	10	11
		Ttipi Etapa Musika	Inauteriak	Inauteriak Zinea Antzez-Motz	Inauteriak Aisialdi gunea	Mendi irteera Zinetxiki Aisialdi gunea
12	13	14	15	16	17	18
		Ttipi Etapa		Antzez-Motz	Haurrentzako tailerra Ziklismo Oroimen historikoa Aisialdi gunea	Haurrentzako antzerkia Aisialdi gunea
19	20	21	22	23	24	25
Liburu lanketa Musika	Giza irudia	Ttipi Etapa	Liburu lanketa	Antzez-Motz Zinea	Aisialdi gunea	Mendi irteera UZ trail Zinetxiki Aisialdi gunea
26	27	28				
	Interesgunea liburutegian	Ttipi Etapa Liburu lanketa				



Aizpurunea kultur etxea
Tel.: 943 03 80 88
Faxa: 943 03 80 89
kultura.ur@urretxu.eus
www.urretxu.eus

Zelai Arizti kultur etxea
Tel.: 943 72 35 10
Faxa: 943 72 38 16
kulturetxea@zumarraga.eus
www.zelaiarizti.eus
www.zumarraga.eus

